DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

…ja 26. DIAMARS 23 JUNI 1964 No. 5065.

…eputado Jossy Tromp: Tabata un batalla fuerte na Den Haag

…RANJESTAD, 23 juni. - "Mi ta sumamente satisfecho cu e resultado di e deliberacionan di aviacion … Hulanda", segun e deputado Arubiano di asuntunan economico, senjor F.J. Tromp a bisa net despues …li su regreso for di Den Haag. Senjor Tromp kende segun su declaracion mester a lucha duro pa e …nteresnan di Aruba, a regresa diadomingo anochi cu un jet di Viasa. Ministro Lopez Beaujon kende …ambe a tuma parti na e deliberacionnan, a regresa diasabra anochi caba.

DEPUTADO JOSSY TROMP



"E luchador cu na Den Haag convincente a gana pa punto".

(Lesa articulo pa mas informacion)

…n senjor Tromp a declara, …eliberacionnan tocante di e …blecimento di un compania …iacion Antillano na Hulanda …le termina diahuebs ultimo. … ariba e dia ey e protocool …rde firma. E compania di …cion Antillano lo worde funda … promer di agosto venidero. …or Tromp ta mas cu satis… di e resultado cu a worde …. Como cu e gobierno Hulan…den promer instancia tabata …ha di acuerdo cu e deseo …KLM pa obliga e compania… di aviacion cu ta bula pa …nan barata pa Antillas, hisa …prijsnan pa e nivel di KLM. … despues gobierno Hulandes …mbia su punto di bista y a …ra comprendimento pa e de…n di Aruba. Pues e deseo… di KLM na e momento aki …nicamente perhudical pa A… cu door di e tarivanan … di Trans Caribbean Air… tin un apoyo enorme pa e …royo turistico den e ultimo …nan. Pa Corsow pues na e …mento aki tin e deseo pa hanja …compania barata tambe (Carib… pero na e momento aki …in esaki ainda. Segun senjor

…omp a bisa nos e trabao duro … combence e otronan di e pun…di bista di Aruba, casi por bisa …bata riba su schoudernan so. …es den e delegacion e tabata …unico representante di Aruba, …mo cu e unico ministro Aru…ano, senjor Lopez Beaujon den …omer instancia tabata repre…ntante di gobierno di Antillas, …n e delegacion Antillano y pues …ina no por a escohe mucho …nto pa un solo partida.

…egun senjor Tromp a sigui …clara, e telegramnan cual na …nsamento di e deliberacion…n a worde ricibi for di e …rciantenan di Aruba y den …ai e problema di Aruba, ma…ra cu nan a worde treci y …endi pa e deputado, un biaha … a accentua esaki, a yuda …sha pa yega na e resultado …a di cual senjor Tromp ta …tisfecho.

… e no a contesta ariba e …rta di e grupo di comercian…nan pa ariba propio costo bai …n Haag cu un delegacion pa …a defende e punto di bista … Aruba, tabata pasobra na e …omento ey e tabata yen di con…nza cu e lo por a termina e …talla cu un …ictoria. "Ora cu …s siman pasa mi a sali for di …uba mi cabez tabata pisa, pero en todo caso tur cos a termina bon pa Aruba", segun deputado Tromp, kende awe ta cuminsa cu su trabao normal na Bestuurs kantoor.

Senjor Tromp tan pronto posibel lo informa Bestuurscollege tocante di e deliberacionnan cu a tuma lugar na Den Haag.

Entretanto e establecimiento di un compania di aviacion pa mantene vuelonan entre e islanan door di "Quisqueyana" na Aruba, cu e establecimento di e compania Antillano lo no tuma lugar mas. Alavez a tarivanan di e compania di aviacion Antillano (C.A.A.) no a worde trata na Den Haag. Esakinan lo worde dicidi mas despues.

Puestonan di manager pa Ratsma y Prins

ORANJESTAD, 23 juni. - Senjor J. Ratsma, na e momento encarga cu e direccion di e departamento di auto di Warenhuis van de Ree a hanja e oferta pa bira general manager di Tropical Bottling Company. E oferta entretanto a worde accepta pa senjor Ratsma. Cu condicion di aprobacion di un y otro door di e reunion di accionistanan di e empresa e lo tuma puesto dia promer di september venidero.

Promer cu esey e ta spera di lo tin un verlof chikito ainda na Europa. Den e mes un reunion di comisarionan lo worde dirigi tambe si senjor Arturo (Tuyo) Prins lo worde nombra como manager di De Veer's Transportation Company. Aki tambe tin e condicionan y e puesto lo drenta na vigor na september. Tur dos e puestonan di manager a bira vacant door di e reciente fallecimento di senjor Georges Porry. E aprobacion di e accionistanan door di esaki por worde mira como un formalidad oficial.

BISANOS

E motibo pakiko mi ta haya "Arubaanse Courant" un diario asina bon, pasobra tur noticia ta bini na nos dushi Papiamento, esey mi ta goza!

Glenda Geerman,
Piedra Plat 117.

Apertura Postkantoor

ORANJESTAD, 22 juni - Segun e ultimo noticianan e oficina di Land cual ultimamente a worde tuma na uso na Oranjestad, lo habri oficialmente diasabra venidero. Na promer lugar e intencion tabata pa habri esaki diasabra ultimo, pero cu e ministro di trafico y transportacion, señor Lope Beaujon tabata na Hulanda ainda esaki no por a tuma lugar. Awor dia 27 a worde exigi como e fecha nobo di apertura. Ta worde spera cu hopi autoridadnan entre cual e gobernador lo assisti na e apertura.

Aruba a gana serie di Volleyball

Ayera mainta a yega un telegram for di St. Thomas, caminda un seleccion femenino di Aruba a bai competi, cu e serie di volleyball femenino a worde gana door di e seleccion Arubana. E telegram a worde manda door di e hefe di e delegacion Roy van Putten pa e presidente di A.S.U. Tico Kuiperi. Detayenan sinembargo di cuanto wega a worde hunga y scorenan no ta conoci ainda.

Awe e seleccion femenino aki ta worde spera na Aruba.

CHROESJEF Y SEQUITO A JEGA SUECIA PA BISHITA DI 7 DIA

ESTOCOLMO, 23 juni. - E promer minister Ruso Sovietico y lider di partido Chroesjef a llega companja di entre otro su esposa Nina y minister di asuntunan exterior Gromiko cu e bapor Bachkiria ne haf di Estocolmo. Un boto di marina cu a ancla banda di Bachkiria a hiba Croesjef y su sequito pa Estocolmo. Ora cu e bapor Bachkiria a drenta e haf di Estocolmo dos cazatorpedero Sueco a companjele mientras cu dos helicopter tabata bula riba e bapor. Huntu cu e loods e embahador Ruso na Estocolmo y esaki su esposa, y director dje departamento di asuntunan politico di ministerio Sueco di asuntunan exterior a subi abordi di Bachkiria. E director menciona lo compania - Chroesjef durante su henter viahe door di Suecia cu lo dura te diasabra awor.

A saluda Chroesjef na muelle su colega Tage Erlander. Croesjef ta hospeda den e castillo blancu di Haga situa ne lago di Brunnsviken den un parke masha bunita.

E castillo ta conta 15 cuarto. E entradanan pe castillo ta vigila pa polis Sueco cu a tuma medidanan serio di seguridad. Tambe polis ta patrulla den e parke. Tabatin na Estocolmo un chaos di trafico gigantesco, ora cu e autonan den cual Chroesjef y su sequito ta, y cu ta forma parti di un rij di auto cual ta wordu companja y sigui pa motorciclistanan, door di medidanan di seguridad a core directamente pe castillo Haga.

Awe Chroesjef lo cuminza deliberacionnan cu su collega Sueco Erlander.

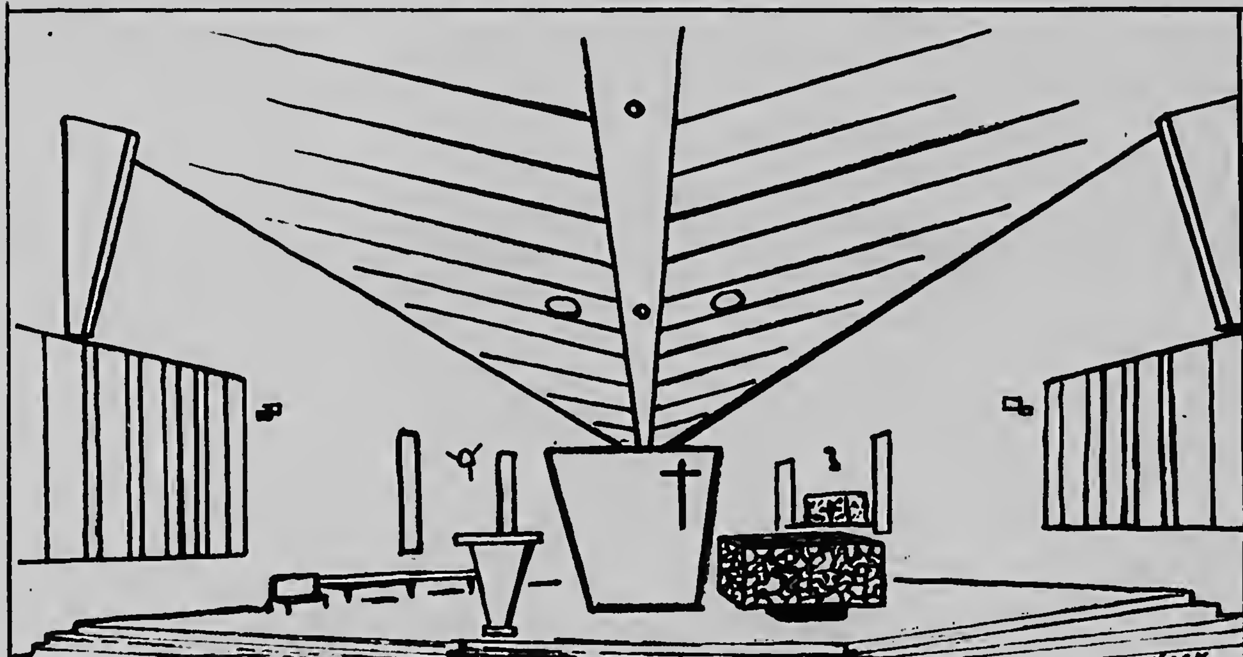
Ayeranochi a ser parti na Estocolmo un foto di Chroesjef, cu como titulo den estillo di polis. Busca pa motibo di asesinato. Chroesjef ta ser acusa den e pamflettanan aki di a dirigi purificacionnan na Oekraine, cu segun e pamflettanan aki a costa bida di mas o menos 400 mil persona.

E corant di gobierno e Stockholm Tidningen, a pidi 17 habitante di Estocolmo pa nan opinion tocante e bishita di Chroesjef. Mayoria di nan no tabata masha enthousiasma cu esaki. Solamente un di nan un obrero di 36 anja a declara cu e lo ricibi e promer minister Ruso cu alegria. Un persona penshona di 75 anja a bisa, cu arma cu un kodak e lo ta presente, na llegada di Chroesjef foi curiosidad.

Un hoben stenotypista a declara, si mi tin tempo lo mi bai mira e llegada di Chroesjef. Ta parse cu e ta un persona humoristico y ta stima mucha. 14 otro a laga mira claramente cu nan no kier tin nada di haci cu bishita di Chroesjef. Un ama di cas y mama a bisa: Mi no ta comprende, cu despues dje asunto Wennerstroem e tin e osadia di bishita nos.

Den su discurso Erlander a llama Chroesjef bienveni. E politica neutralista di exterior di Suecia tin mes fin cu e politica di exterior di Rusia, di entre otro llega pa un coexistencia pacifico di paisnan cu diferente sistema social, segun Erlander. El a agrega: "Nos ta kere cu e relasionnan entre nos paisnan lo por sigui desarolla den probecho mutuo, locual lo contribui tambe pa un comprension Sueco Ruso mas grandi. Chroesjef a contesta:

"Mi ta considera mi viahe como un bishita na un bon bisinja di Rusia. Den Rusia tin comprension pa e politica neutralista di exterior di Suecia. E punto di bista di Rusia y Suecia enfrente di e hopi asuntunan internacional ta di acuerdo cu otro o hasta igual cu otro.



O. DE KORT PROMER CANDIDATA PA REINA DI DEPORTE 1964

ORANJESTAD, 23 juni. - Diarazon dia promer di juli 1964, e programa di e decimo A.S.U. olimpiade lo worde inaugura den Wilhelminastadion. Manera tur anja lo tin atrobe un desfile di clubnan y organisacionan deportivo di nos isla. Clubnan cu no a haci nan inscripcion ainda ta worde recorda di haci esaki ya cu ta te dia 26 di e luna aki, inscripcionnan ta worde accepta door di sr. Johnny Oduber, kende ta encarga cu e desfile. Na telefoon 1023 (despues di 3.30 di atardi) of 1623 den dia, formularionan pa naci e inscripcion por worde solicita. Tambe pa reina di deporte e fecha di inscribi candidatonan ta asercando. Awe dia 24 ta ultimo dia pa oficialmente haci inscripcion di candidatonan serca sr. Alex Mansur, kende ta miembro di e comite organisador cu ta encarga cu e eleccion di reina di deporte di Aruba pa anja venidero. Manera nos por recorda anja pasa mas di diez candidata a competi pa e titulo di reina di deporte saliendo eligi srta. Doris Habibe, kende su reinado ta tocando na su fin. Ta un cifra record cu dificilmente lo por worde kibra. Pa e anja aki tin inscribi te awor, senjorita Olga de Kort. Como candidata di A.B.B.A. dia 24 lo ta ultimo dia di inscripcion.

"Capilla Emanuel" un forma apart

E capilla Emanuel cual ultimamente a worde destaja y cual lo worde construi na Weg Kustbatterij na San Nicolas, segun nos a worde informa door di pastoor B. van Baars di San Nicolas, lo ta un cu forma apart. E planjador a duna e parti padilanti tal forma, cu ta asina cu parse cu di leuw e kier invita e hendenan pa drenta e capilla.

Unabez cu hende ta paden, mes ora bo ta constata locual ta di mas importancia den e lugar, como cu tur muraya, tur balki, plafond etc. ta bai den un punta. E koro di pastoor manera ta worde mustra ariba e dibujo ta un moderno, pero sin embargo simpel, ariba e altar y ambos tin dos spotlight natural, door di cual e luz di solo ta drenta paden y door di cual un esfera especial ta worde crea. Teniendo cuenta cu biento y luz shutternan vertical a worde pon' den henter e largura di e iglesia.

Alavez tin un primeur ariba terreno di eluminacion cu ariba distancianan regular assymetrisch "Invisible lights" den plafond, for di cual ta sali luz masha skerpi pero cu no ta bonce, esaki ta duna e tal "efecto di strea" e toren ta completamente habri pero unicamente nuebe metro halto, como cu e capilla ta ariba un serito. Ariba esaki tin un cruz cu di anochi lo ta elumina, asina cu te leuw den becindario e por worde mira. Henter e capilla ta worde geverf afor cu un color suave, door di cual e por worde mira facilmente di aleuw contra di e cielo blauw. Na promer instancia ta parse cu e altar no ta poni centralmente den e capilla. Pero e intencion ta cu e misa solem no ta worde tene for di cuminsamento te fin na e altar. E promer parti rond di lessenaar, ariba cual e bijbel ta.

Den e segundo parti di e misa, e parti di ofrenda, e misa ta pasa pa e altar di ofrenda. Na cuminsamento y fin di e misa continuamente lo tin prosecionnan, como cu e sacristie ta projecta patras di e iglesia. E planiador di e capilla ta senjor Virgilio Kock, cu na preparamento di e detaillenan a hanja hopi judanza di senjor R. Marquez.

Little Rock a gana Wilson 9-1

(Di Nos Redactor Deportivo)

E campeonato clase A di baseball a continua cu wega entre Little Rock y Wilson. Cu score di 9 pa 1, Little Rock a resulta vencedor conectando 11 hit y cometiendo 2 error. Wilson a conecta dos hit y pifia dos biaha. Pitcher ganador tabata R. Rasmijn, perdedor A. Maduro.

IN MEMORIAM

DEDICA NA VIUDA

MARIA MAGDALENA STATIUS.

(q.e.p.d.)

M. ama fiel y stima.
A. we nos ta recorda,
R. iba bo dianan di dolor
I. cu pasenshi bo a wanta,
A. sina keto, pa no haci bo yiunan sufri.

M. ama, bo a bai laga nos,
A. sina triste y desconsolá.
G. randi tabata bo deseo,
D. i keda más serca nos.
A. nque bo deseo no por a ser cumplí,
L. o nos conforma nos cu boluntad di Dios,
E. triste separación di e Mama bon.
N. a bo tumba nos lo reza y
A. gelnan lo canta p'abo.

S. antonan den cielo,
T. a roba pidi Dios,
A. wor pa bo alma.
T. ata celestial,
I. tur su angelnan,
U. n dia lo hibabo den su Reino.
S. osega na paz, Mama stima.

H.M. Statius

Laurens Costerstr. No. 15.

NOTICIA DI POLIS

ORANJESTAD, 23 juni. - Durante di e ultimo week-end a orde cometi en total tres robo a San Nicolas. Uno den un cas, aminda tur cos a worde bira riba abao pero sin cu nada a orde hiba. Aki e ladronnan a ra den bashi. Tambe den un ar a drenta ladronnan cu inencion di horta, pero no a wore hiba nada. Den un tienda aminda tambe e malhechornan drenta nan tabatin mas exito, omo cu e donjo a laga cincuenta orin cual naturalmente a worde rta.
echerche ta investigando e caso.
iadomingo marduga banda di 'or a tuma lugar na e cruzada Fergusonstraat y Awakatistraat Dakota un choke entre e autoan A-5743 y A-2514 maneha espectivamente pa J.S. y B.L. auto ultimo menciona despues a choka cu e otro a bai i ariba e auto A-8340 di C.L. ra y despues contra muraya cas Fergusonstraat 10. E total danjo causa ta dos mil dos en y ciencuenta florin. E chaufur di A-2514 mester a worde ansporta pa hospital y tuma observacion como cu e tabata di tin dolor na lomba.

otro accidente di auto cu a lugar diadomingo marduga minuut despues di cuat'or ta esun den cual e auto A- maneha pa un tal A.B. a un proteccion di palo di or di den tera y despues bolter. E accidente aki a lugar na Rooi Lamunchi. ufleur y e pasahero hunto a hanja algun raska y desi tratamento por a bai cas. a keda total loss, mientras e palo di proteccion un di dos cien y ciencuenta a worde causa.
e nan Kibaima tabatin un e week-end cu a pasa. i pa banda di diez'or di - ta ora cu e auto A-5622 y A- maneha pa respectivamente y M.G. a dal ariba otro. njo material ta total diez il florin.

Na Pos Chikito diadomingo banda di dos'or y mei di atardi e autonan A 8490 y A-3098 maneha respectivamente pa F.D. y R.L. a dal ariba otro. E auto A-8490 a hanja un danjo material di tres cien florin, mientras cu e otro auto no a hanja ningun danjo.

Na haltura di Macuarima ariba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip, e autonan A-2127 y A-377 a dal ariba otro. E autonan tabata worde maneha respectivamente pa J.C. y C.L. Danjo material ta total 1200 florin.

Na Sabastraat banda di diez pa siete diadomingo ultimo e hobencito A.H. di diez cinco anja a worde gedal pa e auto A-4778 maneha pa I.P. Esaki a sosode como cu e hoben kende tabata camnando cu su ruman muher di nuebe anja di ripiente kier a cruza caminda. El a hanja algun raska, despues di tratamento e por a bai cas.
Durante e ultimo week-end a tuma lugar en total nuebe choke cu a causa un danjo total di 6.800 florin. Tres persona envolvi den e accidentenan aki a keda herida.

Homerun di Falconi a duna Oso Grape triunfo

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diadomingo e promer partido di e playoff pa dicidi e campeon y subcampeon 1964 di baseball little league a worde hunga den Lone Palm Stadium na Seroe Colorado. A enfrenta otro O So Grape campeon di Liga Nord y Super Cleaning campeon di Liga Zuid.

Tabata un interesante partido cu a worde dicidi te den di sexto inning, ora cu Haime Falconi di O So Grape a conecta un homerun cu un companjero na bate. E batazo di Haime tabata sumamente oportuno pa e novena di O So Grape ya cu na e momento ey nan tabata perdiendo 2 pa 1. Cu e homerun ey O So Grape a bai ariba 3 pa 2, cu cual score e partido a termina.

O So Grape a conecta dos hit y comete dos error. Super Cleaning tabata tin cuatro hit y a comete dos error tambe.

Pitcher ganador tabata E. Correa perdedor S. van ter Pool. Cu e triunfo aki O Sc Grape a bai adilanti den e playoff y nan tin mester di un triunfo mas pa titula campeon di nos isla.

E segundo wega di e playoff lo worde hunga Diarazon, majan anochi den Wilhelminastadion - cuminzando pa 7'or di anochi.

Si esaki resulta un triunfo pa Super Cleaning, anto e playoff ta empata y e ora diadomingo awor lo worde hunga e tercer y dicisivo wega.

Si O So grape ripiti su triunfo majan anochi, anto nan ta automaticamente campeon y Super Cleaning ta keda subcampeon.

Otro resultado di little league tabata e ultimo wega hunga entre Pepsi Cola y Nutricia hunga den Wilhelminastadion. Tabata e ultimo wega di e temporada regular y Pepsi Cola a resulta vencedor cu anotacion di 12 pa 4. E ganadornan a conecta 7 hit y comete 2 error. Nutricia a conecta cinco hit y comete un error.

Pitcher ganador tabata E. Tromp perdedor E. Roza.

Aruba den "Argosy"

ORANJESTAD, 23 Juni. - Den e edicion di Juli di e periodico mericano "Argosy" UN articulo extenso tocante di Aruba a worde publica, cual a worde scirbi pa Martin Deutsch. El a worde publica den su rubrica "Travel Trails" cu e titulo "New island in the sun" y bao di esaki el a scirbi: "Its name may sound like a claxon horn, but the tiny speck of caribbean scenery called Aruba is your best for vacation pleasure". Hopi kolomnan largo a worde usa pa e bunita discripcion di Aruba door di Martin Deutsch. "There's this tiny island in the caribbean sun that has caught tourist fire. Its name is Aruba". Na otro lugar den e mes un edicion por hanja un publicacion, di "Free Travel Literature" cual ta desponibel pa e lectornan serca "Argosy Travel Information Service". Tin ocho lugar di cual literatura tocante biaha menciona. Como promer ta worde menciona "Aruba" despues sigui pa Alaska na di dos lugar, Surnam na di tres, Pensylvania na di cuatro y despues ta sigui ainda New Jersey, Minnesota y New York. E cuanto Aruba ta worde bisa: "This small caribbean island is anything but small when it comes to vacacion values". The airline or cruise accomodation are wonderful, as well as living facilities on the island. The weather is eightjish the year round, with tempting beaches, water, eateries and unusual scenery. Don't miss the dragon s mouth doubler and natural rock bridges plus the pictures capital, Oranjestad perfect for the camera buff. Entertainment is high in fun and low in price. The whole family benefits from the big bargain buys between swimming, tennis water skiing and relaxing of course. "Argosy" segun senjor Jack Waugh di e oficina di public relation na Estados Unidos, Meijer Associates, tin un total di 1.327.000. periodico. Tambe den e articulo aki Hank Meijer Ass. a duna un cooperacion importante.

ESSO-HEINEKEN'S 1-0

Diadomingo merdia e noveno AA di Esso Servicecenters a obtene triunfo cu e minimo score posibel ariba e equipo cervecero di Heineken's, esta 1-0.
E lanzador derecho Emiliano Jansen ta esun cu a percura pa tene Heineken's sin anotacion resultando asina den pitcher ganador. Pa Heineken's a perde Sam Jacobs, tambe nan derecho estelar. Cu e wega aki e promer round di e campeonato AA a worde completa. Y e posicion di e cinco equiponan na e momento aki ta lo siguiente:

CLUB	WG	WP	WA
Esso	4	0	--
Heineken's	3	1	1
Winston	2	2	2
Zenith	1	3	3
Verf Antiliana	0	4	1

Promer minister turco a yega Merca pa conferencia cu Johnson

Washington, -- UPI -- Presidente Lyndon B. Johnson awe lo consultá cu Ismet Inonu, promé ministro di Turquia, pa studia tur e maneranan posibel pa evitá un guerra entre Grecia y Turquia pa e cuestion di Chipre.

E gobernante turco a yega Merca ayera y a pasa anochi na Williamsburg, den e estado Virginia. E lo bai Washington awe y mañan pa conferencia cu Johnson. E prome ministro griego George Papandreou lo yega aki nan diarason awor pa tene consultanan similar cu Johnson. Nan a tuma tur tipo di precaucionnan pa evita qu e gobernantenan turco y griego lo topa cu otro den e capital aki.

Un ratu despues qu el a regresá ayera di un gira di dos dia door di California, presidente Johnson a ser informá riba e ultimo acontecimientonan di Chipre pa parti di Dean Rusk, secretario mericano di estado.

E comunidadnan griego y turco di Chipre ta luchando cu otro for di december ultimo, y den cual lucha e presidente chipriota, arzobispo Makarios, a cambia e constitucionnan pa priva e vicepresidente turco di e derecho di veto riba e decisionnan presidencial y a tuma otro reformanan

Dos siman pasá, un forsa turco di invasion tabata riba laman, preparando su mes pa bira basha riba e isla Chipre, a fin di protehé e minoria turco riba e isla. Grecia tabata menasá cu su propio invasion pa contestá esun di Turquia.

Na momentonan qu tur dos pais tabata a punto pa cuminsá e guerra presidente Johnson a pidi Inonu pa stop tur accion y pe bishitá Washington pa tene deliberacionnan. Ne mesun tempu, el a invitá tambe Papandreou.

Turquia y Grecia al parecer awor a ocupá posicionnan imposibel pa reconciliá. Turquia tabata reclamá un federacion of parti e isla na dos.
Grecia ta oponé su mes cu tur dos plan y ta exigi pe gobierno di e isla mester ta den man di e mayoria -- di e chipriotanan griego -- cu proteccion pe derechonan di e minoria turco.

Johnson lo cuminsá su deliberacionnan, segun fuentenan autorisá a informá, sin un plan of solucion pa e problema. Estados Unidos, asina nan a agregá, ta considerá cu e mihor perspectiva di e solucion ta den "discusionnan responsabel y efectivo entre e dos comunidadnan," si esaki por ser tené. Y en realidad esaki ta worde tené.

S.C.A. elimina door di Bubali

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa e copa obsekia door di Eagle Beach Bar a cuminza diadomingo atardi un torneo eliminatorio organisa door di directiva di Jong Aruba. E promer partido a bai entre C.S.A. y Bubali, cual partido a worde gana cu score di 2 pa 1 door di Bubali.

Na halftime e partido tabata empata na un gol pa banda y ta mandando contra di biento Bubali a logra e gol cu a duna nan e triunfo y a converti nan den ganador A. Cu e triunfo aki mes caba, Bubali ta situa su mes den e finale di e torneo.

Diadomingo awor e torneo ta continua ora cu Sport Boys y Jong Aruba enfrenta otro pa dicidi e ganador B cu lo tin di hunga contra di Bubali den e finale.

E partido di Diadomingo pasa tabata uno interesante di cual e fanaticonan presente a goza hopi.



E trahadornan Antillano cu a bai Hulanda pa traha serca Bronswerk a jega bon. E portret aki ta mustra e grupo durante e discurso di bonbini di personal di "Bronswerk" senjor M.A.M. van Berkel den e cantina di Schiphol.





E portretnan aki ta mustra e participantenan na e conferencia di Tokio tocante e kestion Maleisiano cu tabata di corta duracion. Ariba: e premier Philipino Diosdado Macapagal combersando cu premier Rachman di Maleisia (drechi) Abao: President Soekarno (robez) huntu cu premier Macapagal.

INFORME FINAL DI COMISION WARREN TA SER ANALISA

Pa Jack van derberg

Washington, -- UPI -- Personal di e comision Warren a cuminsá e analisis di su memoria pa ta sigur qu elo duna contesta na tur e posibel preguntanan en torno e asesinato di difunto presidente John F. Kennedy.

E comision, encabesá pa e hues Earl Warren, a completá su lista di testigunan ora que hefe di servicio secreto James J. Rowley a ser interrogá tocante di e medidanan qu nan ta tuma pa proteccion di e presidente y e forma di cual e sistema por ser mehorá.

Den fuentenan bon informa a worde bisa qu nan lo laga yama otro testigu solamente si presentá interrogantenan adicional durante e revision di e informe cu e personal ta preparando pa e comision.

Gran parti di e documento ta redactá caba ya qu mientras e comision tabata tumando declaracionnan di mas o menos 200 testigu, un dozijn di abogadonan tabata atendé e capitulonan.

E comision a fija dia 30 di juni como fecha pa entrega e informe na presidente Lyndon B. Johnson y cual su texto por ser duná mesora na publicidad. Algun miembro di e comision ta duda cu nan lo haña un redaccion definitiva di e documento pa e fecha aki.

E personal ta hañele dilanti un trabao ciclopea y solamente ta falta 11 dia pa e fecha cu nan a fija.

Te ainda nan tin qu logra aprobacion di e informe pa parti di e siete integrantenan di e comision, quendenan tin qu lesa y studia un documento di practicamente un cuarto millon palabra minuciosamente.

E informe tin cu supera e problema di e declaracion diferente di e mama y e señora di Lee Harvey Oswald, supuesto asesino di e presidente, quende na su turno a ser asesiná pa Jack Ruby.

Mama di Oswald ta sostené d[illegible] qu su yiu no tabata nada mas cu "victima riba cual nan a carga faltanan di otro hende.

Pa su parti Marina, esposa di e presunto asesino, a bisa qu e ta convenci di qu e ta é asesino, y ademas, a actua e so.

PROMER ASALTO NA FERIA MUNDIAL

Nueva York, -- UPI -- Dos homber ayera a asaltá e restaurant Gelaxy den e Feria Mundial, mara dos cajera y a logra na scapa cu mas di 10.000 dollar.

E robo, qu a ser realisá den e restaurant qu ta situá den e pabellon di biajenan y transporte, ta e promé qu a tuma lugar den e Feria, qu a ser inagurá dia 22 di april.

Polisnan a bisa qu e dos asaltantenan, quendenan no tabatin arma serca nan, primeramente a mara e cajeranan y a bisa nan pa keda ketu.

Seguidamente nan a cohe e plac[a] qu a ser galá e dia ey, na momentonan qu nan tabata prepar[ando] esaki pa transportele den un truc[k] blindá.

E mucha muhernan, di mas [o] menos 20 aña di edad, a ser d[e]los pe subgerente di e restaurant, quende a yega ne lugar u[n] ratu despues di e atraco.

Polis di e Feria y Municipal [a] busca e asaltantenan den secto[r] di e Feria, cual 152.336 person[a] a bishita ayera, pero en vano.

TEDDY KENNEDY MEHORANDO

Northampton, (Massachusetts), -- UPI -- Senador Edward M. Kennedy, awe tabatá sigi duna señalnan di mejoria di e lesionnan qu el a sufri den un accidente di aviacion den cual dos otro persona a muri.

Un grupo di dokter y especialistanan quendenan ayera a examina e senador di 32 aña di edad a bisa qu su respiracion, pols y presion di sanger "tabata den e limitenan normal y qu su barica "awor ta basta bon," pero e pacient mester keda den e hospital local Colley Dickinson, [p]un minimo di 10 dia mas.

E senador di Massachusetts [a]yera a ricibi bishitá inesp[erado] di su cuñá, señora Jacquel[ine] Kennedy, viuda di e presiden[te] asesiná John F. Kennedy, que de a bini for di e residencia [di] e famia Kennedy na Hyannis Por[t]. E ex-primera dama tabata m[as] o menos 15 minuut den kamb[er] di su cuñá y a conferenciá e[x]tensamente cu e dokternan.

Temor pa serie di incidentenan antisovietico na Stockholm

Estocolmo, -- UPI -- E promer ministro sovietico Nikita Kruschev, rondoná pa medidanan di seguridad estricto, a yega e ciudad aki awe pa un bishita oficial na Suecia, solamente algun ora despues qu polisnan a haña nan mes enfrente di e promé, di loke nan ta teme lo ta un serie di incidentenan antisovietico.

Dos bandera sovietico a ser bahá y destrui a lo largo di e ruta te ne palacio Haga, qu lo ta e residencia di e gobernante sovietico, durante su bishita di 5 dia.

Kruschev, su esposa Nina, e ministro di relacionnan exterior Andrei Gromyiko y un comitiva basta grandi, a yega ne bahia aki den un barcu sovietico, despues di un biaje di un dia for di Dinamarca.

Kruschev a subi bordo di un torpedero sueco pa bai e muelle. Na terra el a ser saludá pe promer ministro Tage Erlander, social democrata quende tabata dirigi e asuntunan sueco hopi tempu promer qu Kruschev a resultá triunfador den e lucha pe poder sovietico qu a sigi despues di morto di Josef Stalin.

E sueconan ainda ta disgustá pe robo di nan secretonan di defensa, pa parti di un coronel di forsa aerea sueco, quende durante 15 aña tabata agente bon pagá pa sistema di spionaje ruso.

Tambe ta existi resentimiento ne pais aki pa e suerte desconocí di Raoul Wallenberg funcionario consular sueco quende a desaparecé ora qu e sovieticonan a invadi Budapest na aña 1945, y tambe e sospecha di qu e marinonan sueco di barcunan torpedero a ser capturá pe sovieticonan durante segunda guerra mundial y qu kizas ainda nan ta prisonero.

Robo den joyeria mas grandi di Glasgow

Glasgow, (Escocia), -- UPI -- Durante e fin di siman aki, personanan desconoci a habri un caha di seguridad di e joyeria mas importante di Glasgow, y a logra scapa cu joyanan valuá na mas di 100.000 libra esterlina (280.000 dollar).

Empleadonan di e compania a descubri e suceso awe mainta ora qu nan a yega trabao. Un funcionario di e compania, Edward & Sons, a bisa qu "tabata un botin grandi." "No solamente qu nan a bai cu joyanan di nos, sino tambe algun di propiedad particular." Nan ta kere qu e ladronnan a penetrá den e edificio cu yabinan falsu y a usa explosivonan pa habri e caha di seguridad.

E sistema di alarma no a funcioná pasobra e cablenan a ser cortá. Nan ta kere qu gran parti di e botin tabata di renchi y oloshinan.

Un agente investigador a bisa qu ta trata di e robo di joyanan mas grandi qu jamas Escocia a conocé.

Riba entrada di e joyeria tabatin cartelonnan qu tabata bisa "Awe nos ta serrá."

Un compania di seguros a ofrecé 7 mil libra esterlina (19.600 dollar) como recompensa pa informacion qu ta permiti recuperacion di e joyanan.

Prohibicion pa demostracion

ST. AUGUSTINE, 22 juni. - E gobernador di e estado Mericano Florida, Farris Bryant, a proclama un prohibicion di demostracion pa e ciudad St. Augustine entre mitar di nuebe anochi y mainta. Violacionnan di e prohibicion por worde condena cu un boet di 500 dollar of seis luna di prison.

E gobernador a declara cu e cuerpo policial di e ciudad 200 homber ta muchu chiqui pa por mantene orden suficientemente.

E medida ta contra di un decision cu tribunal federal a tuma recientemente, den cual derecho pa demostra a worde recupera.

Ultimo tempo tabatin diferente incidentenan na St. Augustine entre hendenan cu ta na fabor y contra di separacion racial.

Aunque cu esey tabata prohibi tog mas o menos 100 hende di colo y algun blancu a tene un demostracion ayera nochi na St. Augustine. Pero polis a plama nan for di otro.



Hungando cu Avionnan - Inglaterra ta hungando cu avionnan chikitu, pero no pa nada. Aki un helicopter di Royal Navy ta hisa un modelo di palu di e avion supersonico Concord durante testnan na Bedford. For di cierto altura nan a laga e modelo los y su actuacion durante vuelo a ser transmiti pa terra door di un transmisor construi den dje.

Arestacion na Sur Rhodesia

SALISBURY, 23 juni. - Un bosero dje polis Sur Rhosesiano a participa, cu Sithole, president dje union africano di Rhodesia del Sur, a keda aresta a base dje ley riba mantension di orden publico.

E arestacion aki tin relacion cu publicacion di un documento di cual e contenido ta ser considera destructivo pa gobierno. Sithole ta un ex colaborador importante di Nkoma, lider dje conseho popular provicional, - kende foi April a ser obliga di keda algun caminda na Rhodesia del Sur. Tambe e secretario general dje union Africano nacional, Robert Magabe, a keda aresta den e ultimo fin di siman pero a ser laga den libertad despues contra pago di un suma di garantia. Varios otro funcionario y partidarionan dje partido ta den un lugar di permamencia cu nan a ser indica despues di - bringamentunan serio, cu tabatin cuminzamentu dje anja aki entre union nacional africano y un otro partido nacionalista.

Prawda ta acusa China di mentira

MOSCU, 25 juni. - E organo dje partido comunista Ruso a critica China en relacion cu un articulo den un corant Chines. Den esaki ta ser bisa, cu China gracias pa su propio gobierno a logra di vence e bloqueo di imperialistanan Mericano y varios dificultad, causa pe grupo di revisionistanan na Rusia.

Prawda a contesta, cu nes manera aki, cu un solo linea nan a scrap anjanan di trabao desinteresa dje pueblo Ruso, cu fraternalmente a comparti su experiencia su conosimentu y su fuentenan material di ayudo cu e pueblo Chines. E organo Ruso di partido a agrega, cu e insinuacion Chines, cu China a obtene exitonan industrial, sin ayudo, no por ganja ningun hende. Ayera un comentarista a scirbi Prawda cu e Chinesnan no mester conta cu ayudo Ruso, ora cu nan ta den dificultad, si nan sigui cu nan campanja vil anti Rusia.

Triunfo pa Brazil y St.Jan's knapen

(Di Nos Redactor Deportivo)

E campeonato di baseball junior league a continua cu dos wega durante e ultimo weekend. Diasabra Brazil a derota Hilton 5 pa 3 den partido caminda e dos teamnan a conecta cada uno cinco hit. Brazil a hunga sin error y Hilton a pifia den tres ocasion. Pitcher ganador tabata R. Duncan perdedor V. Tromp. Diadomingo St. Jan's Knapen a supera Wilson cu anotacion di 11 pa 1. Cuatro hit a worde conecta door di e ganadornan contra di cinco di e perdedornan. St. Jan's Knapen a comete un error, Wilson dos. Pitcher ganador N. Maduro, perdedor A. Wouters.

Aruba Jrs.a tumba invicto di Valiant

(Di nos redactor deportivo)

E equipo femenino di Aruba Jrs. Diavierna anochi a obtene un triunfo di diescuater pa diez uno ariba esun di Valiant den un interesante partido. E invicto cu den cuarto partido e damanan de Valaint a logra mantene, a worde kibra cu esaki door di Aruba Jrs. D. O. Monart. tabata topscorer di Aruba Jrs. cu seis punto, mientras cu P. Winterdaal tabata e mihor di Valiant tambe cu seis punto.

Apesar di e derrota aki Valiant ta continua so na cabez ainda di e campeonato femenino. Aruba Jrs. tir awor tres punto na su nomber ya ta empata cu Caribe den segundo puesto. E partido masculino di e anochi tabata di e clase B. entre Victoria y Y.M.C.A. cu score di trinta y siete pa binti den fabor di Victoria e partido a termina Topscorers di Victoria tabata C. Faarup cu diez cuater punto y di YMCA R. Hodge tabata e mihor cu shete punto.

Sport Boys a gana Dakota

(Di Nos Redactor Deportivo)
Diasabra anochi e campeonato di futbol 1963/1964 a keda oficialmente clausura den Wilhelminastadion. Na e ocasion aki directiva di A.V.B. a organisa un partido amistoso entre e campeonnan di e dos clasenan mas halto di nos futbol. Esakinan tabata Dakota, campeon di hoofdklasse y Sport Boys campeon di A-klasse, equipo cu alavez lo ta e benhaminnan di e competitie di hoofdklasse cu ta anuncia pa cuminza meimei di otro luna.

E partido amistoso aki a worde gana door di Sport Boys cu score di 1-0. E equipo hoben aki a haci bon impresion den e wega demostrando un bon preparacion fisico. Indudablemente ta preparando nan mes pa haci e mehor posibel papel den hoofdklasse. Copanan na e campeonnan y subcampeonnan a worde entrega e anochi ey na e representantenan di e deferente clubnan.

Examen Mulo-A ta continua

ORANJESTAD, 23 juni. - Ayera a continua na Club Boneriano na San Nicolas e examennan pa diploma MULO A. Di e binti candidatonan, tres no a pasa. Esnan cu a pasa ta lo siguiente: Wilma H. Brunings, Florentina Croeze, Francisco de P. Wester, Theresia F.M. Fornara, Jeanette F. Lioe-A-Jam, Eline O. Priest, Carol H. Lejeuz, Filomena M. Tromp, Janet E. Alexander, Vilma P. Pieternella, Patricia Wong Shun, Rudolph Quashie, Mathilda G. Vloor, Virgilio P.M. Semeleer, Hubert Oduber, Alberto Falconi, Antonio J. Correa. E mihor entre e diezsietenan aki ta Carol Lejeuz.

Dos candidato cu mester a haci examen completario pa Mulo-B esta Lucette R.F. Hansen y Pamela A. Brook tur dos a pasa cu bon exito.





Ingrid Bergman a gana admiracion di hopi hende di 24 aña pasá dia cu ela cuminsa su carrera filmico na Merca. (foto arriba). Y hasta den su ultimo papel di cine, abao, Ingrid ta sigui como un di e estrellanan mas fascinante di cine.

TROFEO NARANJA

Valencia, -- UPI -- Nacional di Montevideo a derrota Flamengo di Rio de Janeiro cu e minimo score di uno-cero den nan partido pa e torneo triangular di futbol "trofeo naranja."
Na final di e promer tempu ya e score tabata uno-cero.

Elke Sommer Tocante Muhernan Aleman

Hollywood, -- UPI -- Nos ta den e era di e edicion nobo di e beldad Aleman, e patronchi mas reciente di belleza femenina cu Europa a manda Hollywood. Y e mihor ejemplo bibu di e tipo nobo di belleza y encanto di e sexo debil ta Elke Sommer, aki na e "Mecca di Cine."

Elke ta un popchi blond cu un silueta imponente y wowonan blauw cu ta pone nos corda esnan di un mucha chikitu. No tin duda cu e contrast cu e apariencia tradicional di e tipo di beldad Aleman di otro tempunan ta salta na vista.

Durante siglonan, e muher Aleman ideal tabata pisa 90 kilo, e tabata rond na tur banda, e tabatin wangnan corrá manera un appel, un seno amplio, vlechtnan largu cu tabata cai riba su pechu y lomba, y pa loque ta general e tabata gusta di tin un glas di cerbes den su man drechi y un worst den su man robes.

Sinembargo tempunan a cambia, y awor e bellezanan clasico di Francia, Italia y e paisnan Escandinavo a topa cu un rival den e hubentud femenina di Alemania. E mucha muhernan aki ta hañando e mihor lugarnan como modelo den henter e continente biew, nan ta haña e mihor puestonan den e revistanan musical na Paris, incluyendo e shownan desnudo, y tambe esnan cu ta bayendo ta invadí cine pa imponé nan hegemonia.

Elke Sommer ta papia di e cambio aki den e panorama cu frasenan directo.

"Nos pais," e ta bisa, "tabata atras serca Merca den e sentido aki cu no menos di dies aña, for di dia cu segunda guerra mundial a caba. Awor nos a alcanzá Estados Unidos. Hobennan Aleman no tin e meta mas pa bira amanan di cas gordo cu ocho jiu.

Grancias na Estados Unidos nos a siña mihor pa cuida nos apariencia, nos make-up, nos huñanan, nos cabel y nos curpa."

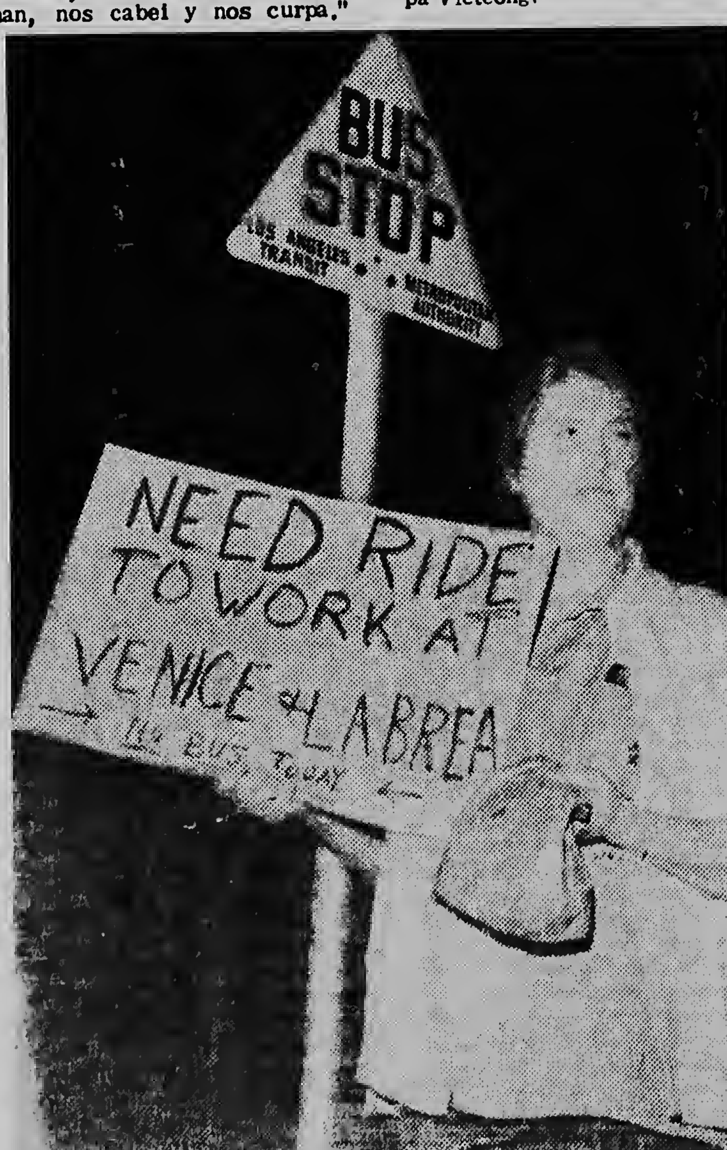
"Semper muhernan Aleman tabata bunita, pero nos no tabata presta basta atencion na e belleza, ni tampoco nos tabata stimulá e realidad ei. Awor cu e prosperidad di Alemania (Occidental) tin mas placa y nos por gasta mas placa na pañanan, atencion personal, na interes y cuido di e belleza di e muher Aleman. E hobennan a convencé nan mes di e cambio aki y nan ta trata di luci mas mihor posibel, na tur momento. Antes esei no tabata pasá."

Elke, ta kere cu awendia tin mas mucha muhernan bunita den e cayanan di Berlin cu na Paris, of Roma. Despues e ta sentenciá: E patroonchi di e belleza Aleman a ser fijá pa e muher Americano. Mi ta kere cu nos parse mas riba nan cu riba Europeonan, afinidad cu tambe ta ser mirá den campo di musica, moda, economia....y bon, den tur cos of casi tur cos."

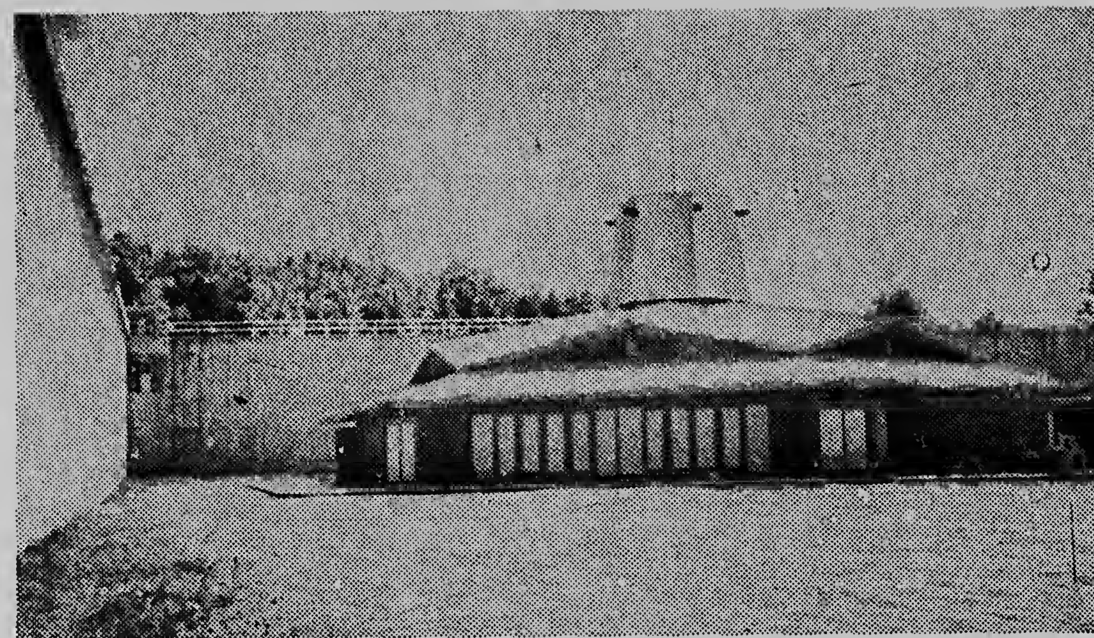
Bistí cu carson pertá blancu, blusa blauw cu cielu los, y sueter tambe blauw, Elke ta pone un fin na e entrevista bisando: Cada dia nos ta parse mas riba e norteamericananan."

Bringamento pisa na Sur Vietnam

SAIGON 23 Juni,- Di fuente militar bon informa na Saigon a ser participa, cu trupanan Sur Vietnames di paracaidistanan ayera a perde na bringamentunan cu trupanan vietcong communista den provincia Kien Toeong na 80 km di west di Saigon, 20 militar cu a worde mata y 72 cu a keda herida. Di fuente di Vietcong a cai den e bringamento 12 homber. Te ainda nan ta perdi 46 homber cu ta pertenece e personal militar specialista di Vietnam Del Sur. Un militar sur Vietnames cu a subrevivi e bringamento a bisa, cu tambe un oficial a muri cu dos militar mericano a ser cohe presu pa Vietcong.



Jo Ann East tabata un di e 700.000 habitantenan di Los Angeles qu a haña nan mes den problema cu un welga di transito na e ciudad aki. El a dicidi di busca un "cabe î boto." Pa motibu qu tur hende a usa auto pa bai traha, tabatin un bruhamentu enorme den e ciudad.



Murayanan di prison ta rondoná e capilla di San Judas Tadeo aki ne institucion Eastern Correctional Institution, na Napanoch, N.Y.

E capilla di 150.00 dollar mester ser bendicioná awe pa Cardenal Spellman y a ser trahá cu fondo di un campaña di dos aña, durante di cual stampianan a ser colectá pa tur e personanan generoso di e pais.

Incidentenan na B.G. ta continua ainda

GEORGETOWN, 23 Juni. Na Guayana Britanico, ayera tabatin atrobe irregularidadnan. Soldanan britanico a ser manda pa un lugar cerca di capital- Georgetown pa pone akinan un fin ne incidentenan entre hendenan di colo y indionan, caminda ya 17 persona a keda herida. Otro caminda desconocidonan a mata un portugues. E cantidad di asesinatonan foi cu e gobernador britanico Sir Richard Luyt a haci uso un como diez dia pasa di su autoridadnan special, esaki a subi te ocho.



Hopi biaha e presidente Norteamericano mester enfrentá casonan straño di personanan qu ta deseá na cumindá e. Hasta tin biaha violento. Aki na Cleveland, na momentonan qu nan mester cambia di auto, e Presidente a pose dilanti di camara di e mucha muher aki y mester a duna docenas di personanan, qu a corre bini, man, bini, man.

DUVALIER TA HACI HURAMENTO PRESIDENCIAL PA BIDA LARGU

Port Au Prince, -- UPI -- Francois Duvalier awe lo dirigi su mes pe Camara Legislativa di Haiti pa hasi huramentu como presidente pa su bida, di e terra di "Vudu" aki.

Trucknan yen di haitiano tabata yega e capital aki na gran cantidad for di provincianan, pe festividadnan qu lo a ser tené despues di e huramentu. E Asamblea Nacional ayera oficialmente a proclamá un constitucion nobo y a declará Duvalier, di 57 aña di edad, como presidente pa su bida.

E constitucion, qu a ser redactá pe congresistanan di e partido oficial cual Duvalier ta encabesá, a ser ratificá den un referendum nacional di dia 14 di e luna aki. E resultado a ser duná di conocé ayera.

Nan a bisa qu tabatin 2.8 millon voto favorabel y 3.234 noto negativo.

E partido di Duvalier ta e unico den e legislatura unicameral di Haiti. E constitucion nobo tambe ta cambia e bandera di Haiti, di corrá-blauw pa corrá-pretu, como simbolo di e lazonan di e republica cu Africa. Ayera Duvalier personalmente a hisa e bandera nobo riba e palacio nacional.

Dos avion P-51 Mustang -- militar di e forsa aerea di Haiti -- tabata bula riba e palacio durante e ceremonia. "El a hura ante Dios y e pais, di lo ta defensor di e bandera aki.

Duvalier, quende ta dokter di profesion, a ser eligi pa di promer bes na aña 1957 riba 22 di september. Durante un cierto tempu el a disfruta di e respaldo economico di Merca, cual pais a inverti 77 millon dollar den Haiti entre e añanan 1954 y 1961.

Sin embargo, na aña 1962, violando e constitucion, Duvalier a declará su mes eligi pa un otro periodo di seis aña. E actitud oficial di Merca en bista di su Gobierno e ora ey a cambia debidamente. E asistencia norteamericana al fin a keda suspendé.

Na juni di aña 1963, Estados Unidos tambe a interrumpí su relacionnan diplomatica den un esfuerso pa provocá e salida di Duvalier for di e Gobierno. Posteriormente, e relacionnan diplomatico a ser restablecé, pero e mayor parti di e asistencia economica a keda "demorá."

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad Potica Oduber Tel. 1780 - San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. Sword of the
Rialto: 8.00 p.m. W
Rialto: 8.00 p.m. "The Best Of Enemies" all
Principal: 8.00 p.m. "Five Miles To Midnight" 18 j
Aurora: ' .30 p.m. "Estos Años Violentos" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "The 300 Spartans" all

RADIO VICTORIA

A.M.
6.00 Peticiones
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Ecos Del Cielo
7.15 Bo Musica Favorito
7.45 El Camino De Victoria
8.00Gymnasia
8.15 Joyas Del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
9.00 Noticias Espanol
9.15 La Voz Del Evangelio
9.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Th. oughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 El Pan De Vida
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.24 Thought For The Day
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs Of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Radio Revival
3.15 World News Headlines
3.20 Ensuenos Musicales
3.45 Musica Di Banda
4.00 La Voz De America
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Espanol
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Children's Corner
6.00 World News
6.15 Bible Time
6.45 Listening Post
7.00 All Aboard For Adventure
7.15 Off The Record
7.30 Back To The Bible
8.00 Musical Gems
8.30 Nederlands. Nieuws
8.45 Christelijke Liederen
9.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria(Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanos feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia International (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana.
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repiticion
02.00 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo(Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticia Internacional Na pap. .
07.15 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr,)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09,45 Verzoekplaten Programma.
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz
9.00 T.V. Educativa
10.30 Cosas de mujeres
11.15 El hogar y la moda
11.45 Novela
12.00 Noticias
12.05 Show de Renny
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Cortos
14.00 Yo se lo vendo
14.30 Documental
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Mejias y sus muchachos
17.00 Huckleberry Hound
17.30 Trama'30
18.00 El rifle
18.30 Club musical
19.00 Las 3 hermanas
20.00 Fiesta
21.00 Creole
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Johnny Midnight
23.15 Noticias

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov 't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

CUMPLEANJOS

Awe e feliz pareha Señor Bernardo Geerman y Señora Emilia Geerman di Pastoor Hendrikstr. 96 na San Nicolas ta recorda nan enlace matrimonial di 55 anja felicitacion ta bini di nan rumannan, yiunan Lucianita, Marcelo, Jose, Simon, Andries, suegranan, nieto y nietanan.

Guerilleronan di Indonesia ta ataka

KPETSKING 23 juni. - Di fuente militar na Serawak a ser participa cu ayeranochi mas di 100 guerillero Indones a ataka un patrulla militar. Cincu militar dje patrulla di Malasia a muri. Door di scuridad no tabata posibel pa averigua cuantu perdida e Indonesnan tabatin. E atake di guerillera Indones a ser haci algun ora despues di fracaso dje conferencia, Indones-Filipina-Malasiano na Tokio. Prome minister Holyoake di Nueva Seelandia, a bisa cu su pais lo yuda Malasia na defensa di su derechonan, si e situacion na Serawak y Sabah empeora como consecuencia dje idea di Indonesia, di continua accion di inflitrantenan Indones.

Campaña contra Merca na Johannesburg

Johannesburg, -- UPI -- Desconocidonan qu ta librando un campaña antinorteamericano ne ciudad aki ayera a bolbe cuminsa e ataque y a pinta e emblema ruso, e hoz y e martin, riba e tapa di machin, porta y parti atras di dos auto di e embahada di Estados Unidos. Ta trata aki di e di tres caso qu a tuma lugar durante e ultimo siman aki. Riba letreronan qu a ser pintá anteriormente riba edificio di e embahada, nan tabata acusá e norteamericanonan di ta comunistanan.

Dos trein ta dal na Johannesburg

Johannesburg, -- UPI -- Un trein yen yen di pasahero awe a dal den e parti patras di un otro trein yen di africanonan, qu tabata dirigi nan mes pa trabao, den e stacion ferrovaria Croesus, na mas o menos 12 kilometer sudoeste di e ciudad aki.

E prome noticianan ta indicá qu 218 persona a resultá heridá y solamente seis di nan ta di gr..vedad. Un vocero ferrocaril a bisa promé, qu tabatin solamente 40 heridos, pero ora qu e dokter y verpleegsternan a yega ne lugar a resultá qu tabatin mucho mas persona heridá.



Tortura di un amor

NOVELA

No. 34.

stranjo? Ni siquiera Sr. Brit a bin duné un man. Despues di saludé seco, el a bay sinta tras di e Condesa. Hulia tin esey tambe den su poder? Hasta Stefana no ta worry cu né. "Ningun hende no kier sinta un rato?" Andrea a puntra cu un stem tembloroso. E no ta compronde nada di loke ta pasando. Y ademas e no ta contesta tampoco. "Wel, Condesa", Sr. Brit ta cuminsa papia. "Tin hopi tempo cu nan a horta nada na castillo aki?" "Mi Dios", Andrea su cara ta bira palido. "Pakiko bo ta puntra cosnan cu no ta interesabo?" tabata e contesta di e Condesa. "Bo ta equivoca, Condesa! E cosnan ey ta interesa tur e hendenan cu ta bini akinan, y cu automaticamente ta worde sospecha. Y tocante e sospecho ey, Condesa pone bo man na bo curazon, bo mes no ta haya cu bo a varia demasiado?" "Mi no ta permiti tal remarcanan! Haia fe bandi mi!" E kier a lanta para, pero Sr. Brit ta pushé bek riba su stoel. Thomas a bira loco? Andrea ta pensa. Esey lo causé e amistad di e Conde. Pakiko Nico no ta interveni, ya cu nan ta trata su estimada Hulia di tal manera? "Abo ta keda akinan", Thomas a bisa trankil. "Nico!" Hulia ta drey mira e Conde spantá, kende ta sinta indiferente na e mesa, mescos cu henter e asunto no ta interesé."Bo ta laganan tratami di tal manera den bo cas?" "Mi a bisabo caba Hulia. Akiden cada hende ta worde trata, manera e merecé." "Pero esaki ta un complot!" Hulia a cuminsa hari historico. Su miradanan excitá ta busca yudanza. Pero tur bandi tin un hende pa tahé. Poco poco el a cuminsa comprонde, Pero Hulia no ta tuma pa perdi asina lihé. Atrobe el a purba lanta para. Sr. Brit a cohé tene duro. "Pakiko bo ta asina emocioná, Condesqa?" Thomas ta trankil di dje. "Bo mes tabata tin interes pa hanja sa kende ta e ladron? Pakiko bo no kier scucha awor? ya cu nos ta cumpliendo cu bo deseonan." Hulia ta sinta recto den su stoel. Maliciosa e ta mira di banda. Su cuero di nanishi ta tembla. "Ta kiko ta importami e hortamento?" e ta bisa den djente. Ya e no ta den condicion pa domina su mes. "Puntra esey! E lo duna bosonan un splicacion." Cu su dede e ta mustra riba Andrea, y esaki ta bira palido. "Mira con e ta spanta, te su cara ta bira bleek. ainda boso kier otro prueba?" "Sinembargo nos kier otro, Condesa. Pero awor di ta kere, cu toch bo tin interes pa resolve e hortamento. "Wel, nos lo bay bisa e berdad. Solamente bo mester yuda nos un poco." "Mi no sa, con!" "No worry, lo bo haya sa. Scucha un rato, loke nos ta bay bisa. Dokter Hauser a tuma e molester y a bula bay Londres, pa haya sa kende a bende e imagen di oro." "Naturalmente e no a haya sa." "Hm, no tabata facil, esey ta berdad! Pero cu ayudo di algun agente, el a logra haya sa e nomber. Lastima cu e homber ta di un bon conocido di nos tur: Arthur von Grooten!" Tur hende por a ripara con Hulia a spanta. Pero pronto el a domina su mes. "Bo tin un declaracion pa esey Condesa?" "Naturalmente!" Su lipnan ta ge-trek ironico. "Y masha facil tambe. Ta stranjami, cu bo mes no a ripara. Ta esun ayá", e ta bolbe mustra riba Andrea," e ta un bon amiga di e jiu di crianza di Von Grooten. E donjo di Angerhof, lo no tabata sa kiko nan a haci cu né."

"Hm, e posibilidad ey mester worde mira bon." "Sr.Brit!" Asombra Andrea a bula para. "Ta con bo por bisa algo asina?" "Pero", Thomas a sigui papia sin worry cu Andrea, "e baina ta, cu al mismo tempo von Grooten, por a paga un debe grandi, cu a here costé Angerhof. Y ademas e ta permiti su mes cantidad di otro luho, por ehemplo e bon conoci auto nobo Americano. Tambe el a cumpra cabay nobo. Tur e gastonan aki hunto, ta sali net e valor di e imagen di oro." "Si bo ta asina sigur, pakiko bo no ta puntra é mes?" Maliciosa Hulia ta mira su dilanti. "Danki pa e bon consejo Condesa! Pasobra ya nos a haci esey caba. Von Grooten a nenga di sa algo di e hortamento. El a declara, cu masha poco biaha e sa bin na castillo di Elmer, y cu nunca el a drenta den kamber di e Conde. Pesey, si el a papia logico nos ta mira, cu no ta e a horta e imagen." "E ora ey mi ta haya bobo di boparti, pa sigui busca den e direccion ey". Awor Condesa Hulia ta mira cu orgullo y segur di su mes rond. "Sigur, Condesa, bo tin razon. Pero awor ta bini acerca cu Von Grooten a admiti cu el a bende e imagen di oro." "Kiko, el a admiti?" "Si, e tabata asina descuidao. Y ademas e tabata tin e brutalidad di bisa, cu el a haya e imagen serca bo!" Awor si Hulia ta di remata. El a bula para, su wowonan ta lombra. "Kiko e bandido ey a bisa?" El a bin para net dilanti di Thomas. "Bo kier hunga un wega cu mi, Sr. Brit! Pero lo :, no logra!" "Pero mi bon Condesa!" ey, bo mes a declará, cu bo kier a yuda pa resolve e hortamento stranjo aki!" Parce cu Hulia tin gana di pasa Thomas un mep. E ta fula e zweep di cabay. Pero Nico ta promé cu né. Calmo el a pone e zweep bandi dje riba un stoel. "Ademas," Thomas ta sigui mientras e no ta perde e Condesa ni un seconde foy bista, "Von Grooten a bisa, cu bo a primintié, como segundo regalo, un Murillo puro, y cu ya el a haya un cumprado pa esey" "Esey tabata e cuadro cu bo tabata tin serca bo ayera, no Hulia?" E Conde a puntra esaki cu bofon. "No, mi no tabata tin e cuadro serca mi", e Condesa a contesta. "Mi a kité fo di bo dushi Andrea. Den futuro bo mes mester percura pa bo propiedad, ya cu bo sa tur cos asina bon'" "Pero Hulia", Nico ta purba calmé cu un sonrisa, "mi senjora no por a corta e pintura ey for di e lijshi. Pasobra el a jega un rato promé cu mi, na e castillo. Pa tal trabao, bo mester di basta tempo. Bo mes sa esey, no ta berdad?" Pero ainda Hulia no ta entrega su mes. E ta sigui....

RIP KIRBY



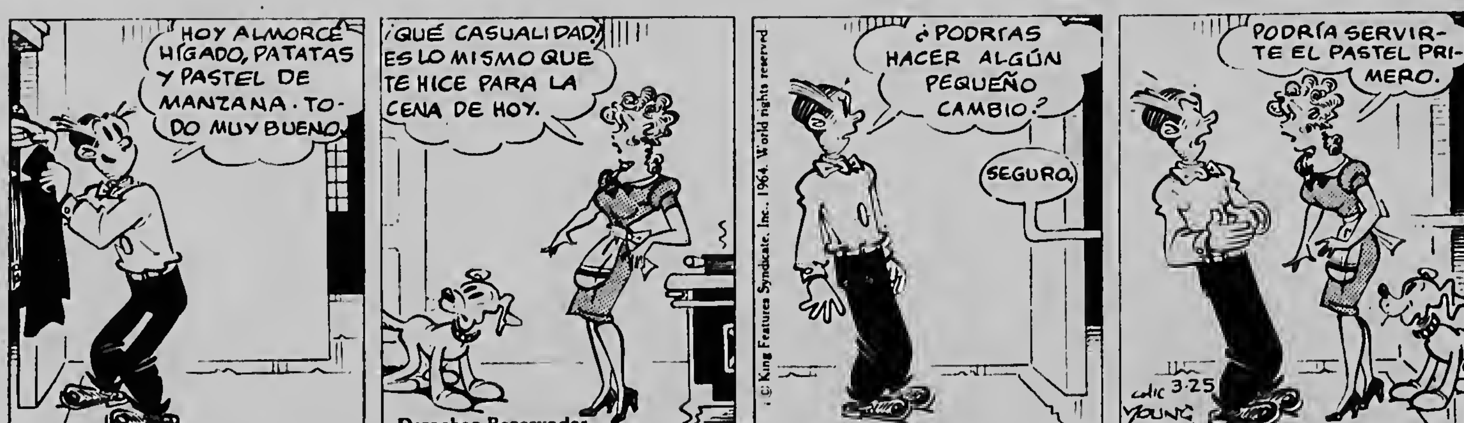
CISCO KID



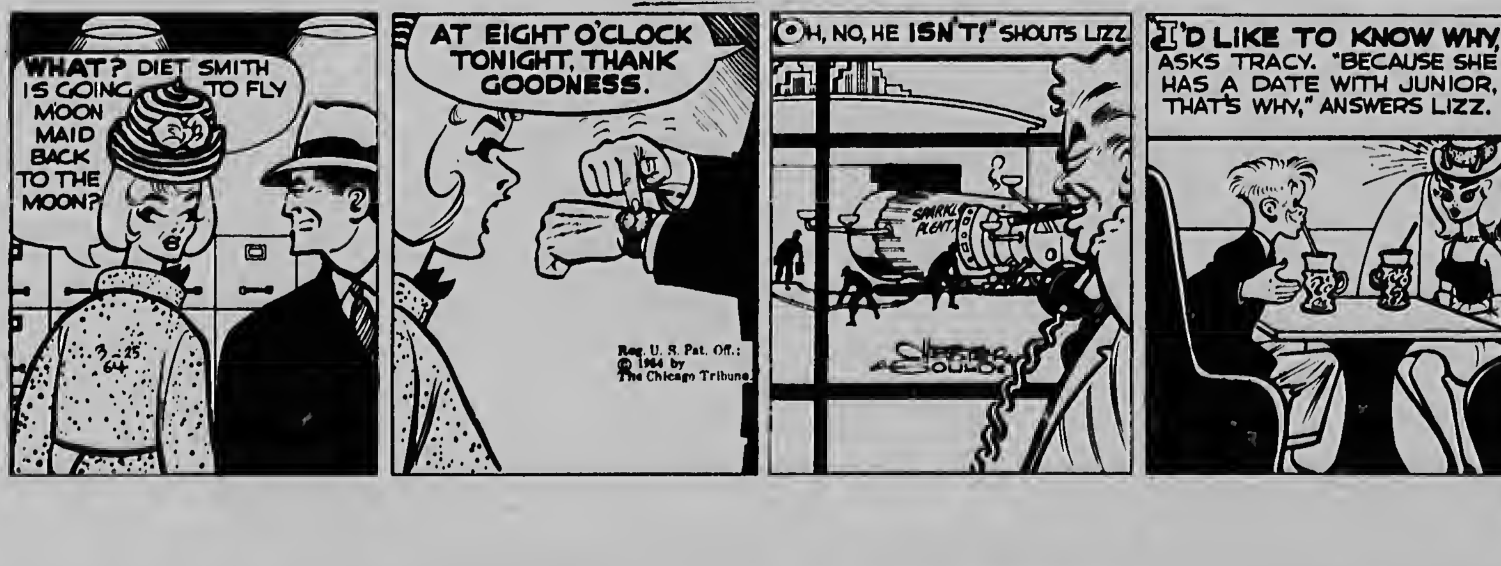
BUCHI ROBEZ



PEPITA



DICK TRACY



Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Bo cualidadnan psiquica ta den un punto culminante e dia aki.
Bo por defende generalmente den e intuicion pero no pasa e razon por alto.

TAURO-21 di april-21 di mei- Esaki ta un dia den cual e exito lo ta determina pa e exactitud, di cual bo por distingui entre firmeza di bo conviccionnan y e terquedad.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Contene bo mes y no laga bo smaaknan excede pa placa cu bo por gasta y esaki ta un dia den cual tur cos mester sali bon.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Hasi un esfuerso pa balancea bo humornan di jubilo y depresion. Di otro manera bo por fracasa den bo negoshinan.

LEO-24 di juli-23 di augusts- Acepta tantu e elogionan como e criticanan di curazon y como resultado di esaki lo bo hanja bo mas contento e dia aki.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Usa bo intuicion pa bo escohe e actividadnan di e dia aki sino di otro manera lo bo pone bo actual situacion den peliger.

LIBRA-24 di september-23 di october- Puntra otro personanan di e resultadonan di bo actual labornan.
E probabilidadnan ta cu tur cos lo sali mihor cu bo a pensa.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Permanece serena, durante un disputa. Si bo hasi erupcion di bo indignacion, lo bo lamenta.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Evita tur e distraccionnan cu por reduci e calidad di bo trabao. Tin hopi probabilidad di cu lo sosode un algun accidente.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Demostra bo afectonan den cas, pero afor bo mester pegabo estrictamente na bo negoshinan.

ACUARIO-21 di januari- 19 di februari- No permiti pa bo aficion worde domina pa algu misterioso.
Ocupa bo mes cu cosnan mas practico.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Esaki ta un dia pa bo consola otro personanan. Laga bo naturalesa considera domina e dia aki mientras esaki no sosode na un manera considera.

Borocoto a fallece

Buenos Aires, -- UPI -- Victima di un sincope cardiaco, ayera marduga na e capital aki a fallece e conocido comentarista deportivo Ricardo Lorenzo, quende tabata mihor conoci den tur sectornan di deporte como "Borocoto."

E extinto a nace na ciudad di Montevideo y a muri na edad di 62 aña.

El a recurri cu sano criterio y huicio, tur e gamanan di deporte nacional, ya sea den futbol, automobilismo, ciclismo, boxeo, etc.

Na 1926 prome cu e bini na e pais e tabata colabora for di Montevideo den e revista "El Grafico" na cual el a ingresa despues como redactor dia 10 di april 1927.

Den e revista aki el a cuminsa hanja fama. Tambe e tabata hasi charlanan radial di caracter humoristico. El a worde designa secretario di direccion di "El Grafico" y a abandona e cargo na 1955 pa hubila su mes.